

**C-300**

Third Session, Thirty-seventh Parliament,  
52 Elizabeth II, 2004

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-300**

An Act to change the names of certain electoral  
districts

---

**AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS  
FEBRUARY 2, 2004**

---

**C-300**

Troisième session, trente-septième législature,  
52 Elizabeth II, 2004

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-300**

Loi visant à modifier le nom de certaines  
circonscriptions électorales

---

**ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 2 FÉVRIER 2004**

---

## SUMMARY

This enactment changes the names of 14 electoral districts as follows:

Chambly to Chambly—Borduas;  
Châteauguay to Châteauguay—Saint-Constant;  
Dauphin—Swan River to Dauphin—Swan River—Marquette;  
Churchill River to Desnedthé—Missinipi—Churchill River;  
Haliburton—Victoria—Brock to Haliburton—Kawartha Lakes—Brock;  
Kelowna to Kelowna-Country;  
Mercier to Lac-Pointe-de-l'Île;  
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière to Lévis;  
Prince George—Bulkley Valley to Prince George—Bulkley and Robson Valleys;  
Rimouski-Neigette-et-la Mitis to Rimouski-Neigette-et-La Mitis;  
Saskatoon—Rosetown—Biggar to Saskatoon—Eagle Creek;  
St. Albert to St. Albert—Parkland—Sturgeon;  
West Vancouver—Sunshine Coast to West Vancouver—Sea to Sky Country—Sunshine Coast; and  
Windsor—St. Clair to Windsor—Tecumseh.

## SOMMAIRE

Le texte vise à modifier le nom de quatorze circonscriptions électorales de la façon suivante :

Chambly devient Chambly—Borduas;  
Châteauguay devient Châteauguay—Saint-Constant;  
Dauphin—Swan River devient Dauphin—Swan River—Marquette;  
Rivière Churchill devient Desnedthé—Missinipi—Rivière Churchill;  
Haliburton—Victoria—Brock devient Haliburton—Kawartha Lakes—Brock;  
Kelowna devient Kelowna-Country;  
Mercier devient La-Pointe-de-l'Île;  
Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière devient Lévis;  
Prince George—Bulkley Valley devient Prince George—Bulkley and Robson Valleys;  
Rimouski-Neigette-et-la Mitis devient Rimouski-Neigette-et-La Mitis;  
Saskatoon—Rosetown—Biggar devient Saskatoon—Eagle Creek;  
St. Albert devient St. Albert—Parkland—Sturgeon;  
West Vancouver—Sunshine Coast devient West Vancouver—Sea to Sky Country—Sunshine Coast;  
Windsor—St. Clair devient Windsor—Tecumseh.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-300**

**PROJET DE LOI C-300**

An Act to change the names of certain electoral districts

Loi visant à modifier le nom de certaines circonscriptions électorales

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Name changed to "Chambly—Borduas"

1. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 13 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Chambly—Borduas" for the name "Chambly".

5 1. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 13 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom 10 « Chambly—Borduas » au nom « Chambly ». 10

Nom modifié : « Chambly—Borduas »

Name changed to "Châteauguay—Saint-Constant"

2. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 17 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Châteauguay—Saint-Constant" for the name "Châteauguay".

15 2. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 17 de la partie relative à la province de Québec 15 est modifié par la substitution du nom « Châteauguay—Saint-Constant » au nom « Châteauguay ».

Nom modifié : « Châteauguay—Saint-Constant »

Name changed to "Dauphin—Swan River—Marquette"

3. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 4 of that part relating to the Province of Manitoba is amended by substituting the name "Dauphin—Swan River—Marquette" for the name "Dauphin—Swan River".

20 3. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 20 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 4 de la partie relative à la province du Manitoba est modifié par la substitution du nom « Dauphin—Swan River—Marquette » au 25 nom « Dauphin—Swan River ». 25

Nom modifié : « Dauphin—Swan River—Marquette »

Name changed to "Desnedthé—Missinipi—Churchill River"

4. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 3 of that part relating to the Province of Saskatchewan is amended by substituting the name "Desnedthé—Missinipi—Churchill River" for the name "Churchill River".

30 4. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 30 3 de la partie relative à la province de la Saskatchewan est modifié par la substitution du nom « Desnedthé—Missinipi—Rivière Churchill » au nom « Rivière Churchill ».

Nom modifié : « Desnedthé—Missinipi—Rivière Churchill »

Name changed to "Haliburton—Kawartha Lakes—Brock"	<p>5. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 93 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name "Haliburton—Kawartha Lakes—Brock" for the name "Haliburton—Victoria—Brock".</p>	<p>5. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i>, le paragraphe 93 de la partie relative à la province d'Ontario est modifié par la substitution du nom « Haliburton—Kawartha Lakes—Brock » au nom « Haliburton—Victoria—Brock ».</p>	Nom modifié : « Haliburton—Kawartha Lakes—Brock »
Name changed to "Kelowna-Country"	<p>6. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 8 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name "Kelowna-Country" for the name "Kelowna".</p>	<p>6. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i>, le paragraphe 8 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Kelowna-Country » au nom « Kelowna ».</p>	Nom modifié : « Kelowna-Country »
Name changed to "La-Pointe-de-l'Île"	<p>7. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 44 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "La-Pointe-de-l'Île" for the name "Mercier".</p>	<p>7. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i>, le paragraphe 44 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « La-Pointe-de-l'Île » au nom « Mercier ».</p>	Nom modifié : « La-Pointe-de-l'Île »
Name changed to "Lévis"	<p>8. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 38 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Lévis" for the name "Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière".</p>	<p>8. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i>, le paragraphe 38 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Lévis » au nom « Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière ».</p>	Nom modifié : « Lévis »
Name changed to "Prince George—Bulkley and Robson Valleys"	<p>9. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 18 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name "Prince George—Bulkley and Robson Valleys" for the name "Prince George—Bulkley Valley".</p>	<p>9. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i>, le paragraphe 18 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « Prince George—Bulkley and Robson Valleys » au nom « Prince George—Bulkley Valley ».</p>	Nom modifié : « Prince George—Bulkley and Robson Valleys »
Name changed to "Rimouski-Neigette-et-La Mitis"	<p>10. In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the <i>Electoral Boundaries Readjustment Act</i>, paragraph 56 of that part relating to the Province of Quebec is amended by substituting the name "Rimouski-Neigette-et-La Mitis" for the name "Rimouski-Neigette-et-la Mitis".</p>	<p>10. Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la <i>Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales</i>, le paragraphe 56 de la partie relative à la province de Québec est modifié par la substitution du nom « Rimouski-Neigette-et-La Mitis » au nom « Rimouski-Neigette-et-la Mitis ».</p>	Nom modifié : « Rimouski-Neigette-et-La Mitis »

Name  
changed to  
“Saskatoon—  
Eagle Creek”

**11.** In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 10 of that part relating to the Province of Saskatchewan is amended by substituting the name of “Saskatoon—Eagle Creek” for the name “Saskatoon—Rosetown—Biggar”.

**11.** Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 10 de la partie relative à la province de la Saskatchewan est modifié par la substitution du nom « Saskatoon—Eagle Creek » au nom « Saskatoon—Rosetown—Biggar ».

Nom modifié :  
« Saskatoon—  
Eagle Creek »

Name  
changed to  
“St. Albert—  
Parkland—  
Sturgeon”

**12.** In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 23 of that part relating to the Province of Alberta is amended by substituting the name of “St. Albert—Parkland—Sturgeon” for the name “St. Albert”.

**12.** Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 23 de la partie relative à la province d’Alberta est modifié par la substitution du nom « St. Albert—Parkland—Sturgeon » au nom « St. Albert ».

Nom modifié:  
« St. Albert—  
Park land—  
Sturgeon »

Name changed  
to “West  
Vancouver—  
Sea to Sky  
Country—  
Sun shine  
Coast”

**13.** In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 34 of that part relating to the Province of British Columbia is amended by substituting the name of “West Vancouver—Sea to Sky Country—Sunshine Coast” for the name “West Vancouver—Sunshine Coast”.

**13.** Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 34 de la partie relative à la province de la Colombie-Britannique est modifié par la substitution du nom « West Vancouver—Sea to Sky Country—Sunshine Coast » au nom « West Vancouver—Sunshine Coast ».

Nom modifié :  
« West  
Vancouver—  
Sea to Sky  
Country—  
Sunshine  
Coast »

Name changed  
to “Windsor—  
Tecumseh”

**14.** In the representation order declared in force by the Proclamation of January 8, 1996, under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, paragraph 98 of that part relating to the Province of Ontario is amended by substituting the name of “Windsor—Tecumseh” for the name “Windsor—St. Clair”.

**14.** Dans le décret de représentation déclaré en vigueur par proclamation du 8 janvier 1996 en vertu de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, le paragraphe 98 de la partie relative à la province d’Ontario est modifié par la substitution du nom « Windsor—Tecumseh » au nom « Windsor—St. Clair ».

Nom modifié :  
« Windsor—  
Tecumseh »